

Alan Tse Yeh

Ph.D. Candidate

Department of French | 4125 Dwinelle Hall
University of California, Berkeley
Berkeley, CA 94720
alanyeh@berkeley.edu

EDUCATION

Expected 2025 Ph.D. in French, University of California, Berkeley

2021 M.A. in French, University of California, Berkeley

2018 B.A. in French and Francophone Studies and in Literature, Hamilton College
Summa cum laude with departmental honors, Phi Beta Kappa

 French Thesis: « C'est à nous de forger notre destin » : Langue, individualité et hybridité
 identitaire dans la francophonie vietnamienne ("It is up to us to forge our destiny":
 Language, individuality, and identity hybridity in Vietnamese francophonie)

 Literature Thesis: From the "Missing Narrative" to Becoming "Part of the Vernacular":
 Representation, Language, and Identity Formation in "Korean American" Literature

2016-2017 Study Abroad: Hamilton in France; Université Sorbonne Nouvelle (Paris 3)

RESEARCH & TEACHING INTERESTS

20th- and 21st-century French and Francophone literature and culture
Diaspora, transnationalism, and migration narratives, particularly of the Vietnamese diaspora
Critical refugee studies, human rights, education, and food and foodways

FELLOWSHIPS, AWARDS & HONORS

External

[Mellon/ACLS Dissertation Innovation Fellowship](#), 2023-2024. \$40,000, with an additional \$3,000 for research and travel, \$5,000 for professional development, and \$2,000 for an external mentor

University of California, Berkeley

Conference Travel Grant, Graduate Division, 2023. \$1,500
Summer funding, for travel and language training in Vietnam, Department of French, 2023. \$4,600
Block Grant Award, Department of French, 2020-2023. Approx. \$7,500/year
Summer funding, for language training in Spanish and coursework and research in Southeast Asian studies, Department of French, 2021. \$3,200
Foreign Languages and Area Studies (FLAS) Fellowship, competitive funding for language learning and area studies (Vietnamese), Center for Southeast Asian Studies, 2020-2021. \$25,000
Mousseau Memorial Fund Fellowship, Department of French, 2019-2021. \$500/summer
Block Grant Fellowship, Department of French, 2019-2020. \$28,000
Dean of Letters and Science Stipend, first-year stipend supplement for relocation costs, 2019-2020. \$6,100

Hamilton College

The Thomas McNaughton Johnston Prize for Best English Essay, Literature and Creative Writing Department, Hamilton College, 2018.

The Franklin G. Hamlin Prize in French, awarded to a senior who has excelled in French and plans to continue its study or the study of a related field in graduate school, French and Francophone Studies Department, Hamilton College, 2018.

The Marcel Moraud Memorial Prize Scholarship, awarded to senior French major returning from the Junior Year in France Program who demonstrates academic excellence, strength of character, and a sense of humor, French and Francophone Studies Department, Hamilton College, 2017.

The Doris M. and Ralph E. Hansmann Poetry Prize, competitive poetry prize involving 200 colleges and universities through the Academy of American Poets, Hamilton College, 2017.

The Doris M. and Ralph E. Hansmann Poetry Prize, Hamilton College, 2016.

The H. Samuel Slater Prize in Romance Languages, awarded for excellence in French language study, French and Francophone Studies Department, Hamilton College, 2016.

The Charles A. Dana Prize Scholarship, scholarship awarded to 10 first-year students in recognition of academic achievement, character, and leadership, Hamilton College, 2015.

PUBLICATIONS

Translations

(In Preparation) *Translator* for Dr. Khatharya Um (Ethnic Studies) & Dr. H el ene Le Bail (Sciences Po, Paris)
Intended to translate selections of an edited volume on the identities and experiences of post-refugee generations in Southeast Asian diasporas in Europe and the United States

Creative

[“Images of Diaspora, or at Whom is Buddha Laughing?”](#), The Academy of American Poets, 2017

[“Grandma Loves Duck”](#), The Academy of American Poets, 2016

CONFERENCES

- 2023 “The Things We Carry: Writing, Seeing, and ‘Representing’ Vi t Ki u Literature,” in panel on “Transcultural Francophonies: South-East Asian Perspectives in French Studies”, at Society for French Studies Annual Conference, Newcastle University, UK, June 26-28
- 2023 “Learn Love, Not War: Transnational Love as Survival and Pedagogy after the Vietnam War,” accepted to panel on “(Re)Thinking Asian Solidarities: Transversal Coalitions of Resonance, Parasitism, and Love”, at the Association for Asian Studies Annual Conference, Boston, MA, March 16-19
- 2023 “Em Aime/Y u Anh: Transnational Love and Solidarity After Agent Orange”, in roundtable on “Malady and Coloniality in the Francophone World”, at the Modern Language Association Annual Convention, San Francisco, CA, January 5-8
- 2023 “‘Who Are We Doing This For?’ Accessible Language in a Language and Literature Department”, co-authored with Rachel Weiher; accepted to panel on “Making Scholarship and Scholarly Language Accessible and Inclusive”, at the Modern Language Association Annual Convention, San Francisco, CA, January 5-8
- 2021 “‘Heaven and hell intertwined in the belly of our boat’: Water and Ghostliness in Vietnamese Diaspora Literature”, in panel on “In and Between Lands and Waters: Margins, Boundaries, and Centers”, Southeast Asian Studies Graduate Student Conference: “Making and Unmaking Southeast Asian Spaces,” University of California, Riverside, May 14-15

RESEARCH EXPERIENCE

University of California, Berkeley

- 2021 Participant in the Graduate Education and Training in Southeast Asian Studies (GETSEA) consortium mini-course, “Transnational Representation in Southeast Asian Literature: Race, Gender, and Identity,” with Professor Quynh Vo (University of Hawai‘i at M anoa)

2021 Student Researcher for Dr. Karen Barkey (Department of Sociology)
Compiled and summarized French-language sources on religious pluralism in the Mediterranean

Hamilton College

2016 “From Chop Suey to Teriyaki: Fiction, Fictional Foods, and Asian Racial Formation in the US from 1965 to the Present”, Emerson Foundation Scholars Independent Research Project, advised by Professor Steven Yao

TEACHING

(R) Instructor of Record; (L) Lead Instructor; (A) Teaching Assistant

University of California, Berkeley

(L) Advanced Intermediate French IV (Spring 2023)
(L) Intermediate French III (Spring 2022, Fall 2022)
(R) Elementary French I, intensive (Summer 2022)
(L) Elementary French II (Fall 2021)
(L) Elementary French I (Fall 2020, remote due to COVID-19)

Hamilton College

(A) Intermediate French II, Hamilton College (Spring 2018)
(A) Written and Oral Argumentation Through Contemporary Texts, Hamilton College (Fall 2017)

PRACTICA & CURRICULUM DEVELOPMENT

Pedagogical Training

Certificate in Teaching and Learning in Higher Education, University of California, Berkeley (in progress)

Community College Diversity Mentoring Program, Santa Rosa Junior College, Santa Rosa, CA (Summer 2021)
Participated in professional development mentorship and practicum to explore career pathways and student life, support, and engagement at the community college level

“Teaching French in College” Pedagogy Seminar Sequence, University of California, Berkeley (2020-2022)
Trained in literacy-based language teaching methods and principles of first- and second-language acquisition

Institute for Recruitment of Teachers (IRT) Summer Workshop, Phillips Academy, Andover, MA (Summer 2018)
Developed facilitation skills in intensive seminars on critical theory and transformative pedagogy and engaged in professional training workshops and peer-to-peer mentorship in a residential learning community

Curriculum Development

Diversity, Equity and Inclusion Curriculum Workshop, University of California, Berkeley (Summer 2021)
Created new language and culture lesson modules for the first-year French curriculum that better reflected the diversity of the French-speaking world and drafted departmental diversity and anti-racism statements

Remote Curriculum Workshop, University of California, Berkeley (Summer 2020)
Reviewed and adapted the French language curriculum for an accessible online format in preparation for a full year of remote instruction during the COVID-19 pandemic

Non-University Teaching

Summer Camp Teaching Assistant, French Immersion School of Washington, Bellevue, WA (Summer 2020)
Supervised daily language-learning activities for children ages 5-11 and coordinated weekly excursions

English Language Assistant (TAPIF), Lycée René Gosse, Clermont-l'Hérault, France (2018-2019)
Facilitated group discussions and presented on American culture and history across levels and class years

PROFESSIONAL SERVICE

University of California

2022–2023 Francophone Studies Working Group Coordinator, Townsend Center for the Humanities
2022 Ph.D. Program Meet-and-Greet Volunteer, Department of French
2022 Cal Day Organizing Committee, Department of French
2021–present Media and Communications Committee, Department of French
Fall 2021 Teaching Assistant Program in France (TAPIF) Information Session Organizer and Presenter
Spring 2021 Prospective Students Spring Visit Graduate Student Coordinator (Virtual), Department of French
Fall 2020 Graduate Application Hackathon Volunteer, Office for Graduate Diversity
Spring 2020 Prospective Students Spring Visit Graduate Student Coordinator, Department of French
2019–2022 Poster designer for department-hosted events and lectures, Department of French

Hamilton College

2017-2018 Diversity Recruitment Intern, Office of Admission
2017-2018 Diversity Access and Recruitment Team (DART) Co-Chair, Office of Admission
2017-2018 First-Year Mentor, Multicultural Peer Mentoring Project (MP2)
2017 Interviewer, Teaching Fellow Search Committee, French and Francophone Studies Department
2015-2016 Student Assistant, Multicultural Peer Mentoring Project (MP2)

Community and Professional Contributions

2022–present Scholar Mentor, Oakland Promise, Oakland, CA
2020 Volunteer, Modern Language Association (MLA) Convention, Seattle, WA

RELEVANT WORK EXPERIENCE

2020-2022 Graduate Services Library Assistant, Doe Memorial Library, University of California, Berkeley
2017-2018 Lowerre Writing Tutor, Nesbitt-Johnston Writing Center, Hamilton College
Summer 2017 General Production Intern, “CONAN” on TBS, Burbank, CA
Spring 2017 Intern and Translator, Les Coulisses du Chef, Paris, France
Summer 2015 Scribes (Creative Writing Camp) Intern and Counselor, Hugo House, Seattle, WA

LANGUAGES

English (native), **French** (fluent), **Vietnamese** (intermediate), **Spanish** (elementary), **Korean** (elementary)

PROFESSIONAL AFFILIATIONS

Academy of American Poets
American Comparative Literature Association
American Council for Learned Societies
Association for Asian American Studies
Association for Asian Studies
European Association for Southeast Asian Studies
Institute for Recruitment of Teachers
Modern Language Association
Phi Sigma Iota International Foreign Language Honor Society
Society for French Studies